

PLUS 70



CENTRO DI SEZIONATURA

CENTRE DE TRAVAIL

PANEL CUTTING CENTER

CENTRO DE SECCIONADO

EUROMAC
plus
www.hoesmann.com

La nuova sezionatrice **PLUS** nasce proprio per dare di più anche a chi compra la sezionatrice per la prima volta. Sì perché nasce senza compromessi in tema di precisione e qualità di taglio: il carro lama e il gruppo spintore scorrono su guide lineari con pattini a ricircolo di sfere. I mandrini lama ed incisore sono montati su cuscinetti ad altissima precisione. Il risultato: una qualità di taglio ed una precisione irraggiungibili. La Sezionatrice **PLUS** diventa la numero uno per l'arredamento su misura.

La nouvelle machine à couper PLUS est née, précisément, pour donner encore plus à ceux qui achètent la machine pour la première fois. Elle est née, en effet, sans aucun compromis en matière de précision et de qualité de la coupe: le chariot à lames et le groupe poussoir coulissent sur des glissières linéaires avec patins à recirculation de billes. Les mandrins à lame et le dispositif à graver sont montés sur des coussinets à très haute précision. Le résultat, c'est une qualité de coupe et une précision incomparables. La machine à couper PLUS devient le numéro un pour l'ameublement sur mesure.

The new **PLUS** panel cutting machine has been designed exactly to offer more also to people buying the machine for the first time. Yes, because it has been designed with no compromising in terms of accuracy and cutting quality: the blade carriage and ram unit run on axial slideways with circulating ball pads. The blade chucks and cutter are fitted on very high precision bearings. The result is: unrivalled cutting quality and accuracy. The **PLUS** panel cutting machine becomes number one for tailored furnishing.

La nueva seccionadora PLUS nace propio para ofrecer aún más, también a quien compra la seccionadora por primera vez. Sí, pues nace sin compromisos por lo que respecta a la precisión y a la calidad del corte: el carro lamas y el grupo empujador se desplazan sobre guías lineales con patines mediante recirculación de bolas. Los mandriles de lama y del tallador están montados sobre cojinetes de elevada precisión. El resultado: una calidad de corte y una precisión inigualables. La Seccionadora PLUS se puede considerar la número uno por su equipamiento a medida.



PLUS
70

Sono disponibili appositi pianetti a routine montate in posizione sfalsata che favoriscono la velocità di ritorno dei pannelli ed evitano danneggiamenti all superficie degli stessi.

Des petits plans spéciaux sont disponible et ils sont munis de petites roues montées en position décalée, qui favorisent la vitesse de retour des panneaux et évitent l'endommagement de leurs surfaces.

Special tables with offset wheels are available to help the panel return speed and avoid damages on their surface.

Son disponibles especiales planos con ruedecitas montadas en posición ondulada que favorecen la velocidad de regreso de los tableros y evitan daños a la superficie de los tableros mismos.



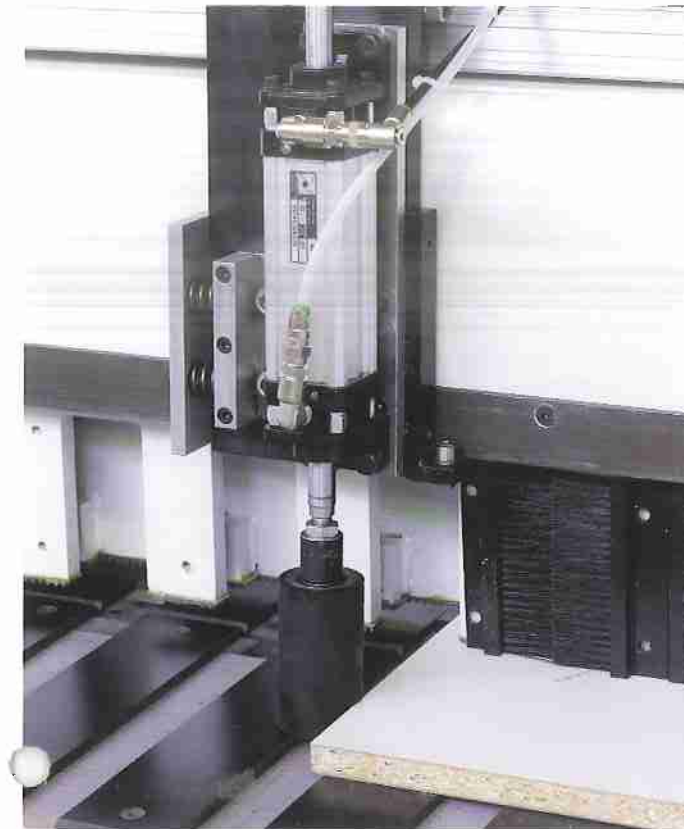
La struttura della macchina è ampiamente dimensionata alle prestazioni in modo da evitare qualsiasi vibrazione che si rifletterebbe sulla qualità di taglio. Notare il posizionamento in alto della prima guida lineare, vicino al taglio.

Il carrello oltre a scorrere sulle guide lineari, si alza e abbassa con lo stesso sistema in modo da mantenere sempre la perpendicolarità a 90° rispetto al piano. I mandrini lama ed incisore sono montati su cuscinetti ad altissima precisione.

La structure de la machine est amplement dimensionnée aux performances, de manière à éviter toute vibration pouvant se refléter sur la qualité de la coupe. A remarquer: le positionnement en haut de la première glissière linéaire, près de la coupe. Non seulement le chariot coulisse sur les glissières linéaires, mais il se soulève et s'abaisse aussi suivant le même système, de manière à rester toujours perpendiculaire à 90° par rapport au plan. Les mandrins de lame et le dispositif à graver sont montés sur des coussinets de très haute précision.

The machine structure is generously sized to suit the performance levels to prevent any vibration that would affect the cutting quality. See the upper position of the first axial slideway, near the cut. Besides running on axial slideways the carriage moves up and down with the same system to always maintain 90° perpendicularity in relation to the surface. The blade chucks and cutter are fitted on very high precision bearings.

La estructura de la máquina ha sido ampliamente dimensionada para sus prestaciones, de modo de evitar cualquier vibración que se reflejaría en la calidad del corte. Notar el posicionamiento arriba de la primera guía lineal, cerca del corte. El carro, además de desplazarse sobre las guías lineales, se eleva y desciende con el mismo sistema, de este modo mantiene siempre la perpendicularidad a 90° respecto al plano. Los mandriles de lama y del talador están montados sobre cojinetes de elevada precisión.



L'allineatore che è montato su un cilindro senza stelo consente la ricerca automatica della dimensione del pannello da tagliare. Grazie al pressore scanalato è possibile tagliare il pannello fino all'ultimo mm. senza rinunciare mai alla precisione in quanto sempre bloccato dal pressore principale durante l'arretramento delle pinze.

Le dispositif d'alignement qui est monté sur un cylindre sans tige permet la recherche automatique de la dimension du panneau à découper. Grâce au presseur cannelé, il est possible de découper le panneau jusqu'au dernier millimètre sans jamais renoncer à la précision, le panneau étant toujours bloqué par le presseur principal pendant le recul des pinces.

The aligner, which is fitted on a stemless cylinder, allows automatic seeking of the size of the panel to be cut. Due to the grooved ram it is possible to cut the panel up to the last mm. Without ever forsaking accuracy as it is always blocked by the main ram while the clamps move backwards.

El alineador que está montado sobre un cilindro sin vástago permite la búsqueda automática de la dimensión del panel para cortar. Gracias al prensador escanado es posible cortar el panel hasta el último mm. sin renunciar absolutamente a la precisión, pues se encuentra siempre bloqueado por el prensador principal durante el retroceso de las pinzas.

Lo spintore scorre su una guida lineare con pattini a circolazione di sfere, l'avanzamento è effettuato tramite due cremagliere rettificata, risultato una precisione sulle misure eccezionale. Le pinze oltre ad essere progettate per fornire la massima potenza, consentono anche con la loro ridotta dimensione di ingombro l'esecuzione di pezzi piccolissimi (50 mm). Durante il collaudo della macchina il punto di appoggio in alluminio viene refilato dalla lama e quindi il tutto è perfettamente parallelo rispetto alla linea di taglio.



Le poussoir coulissant sur une glissière linéaire avec patins à recirculation de billes et l'avance étant effectuée par l'intermédiaire de deux crémaillères rectifiées, la précision sur les mesures est exceptionnelle. Les pinces ont été non seulement conçues pour fournir le maximum de puissance, mais elles permettent aussi, à cause de leur dimension réduite d'encombrement, d'exécuter de toutes petites pièces (50 mm). Pendant l'essai de la machine, le point d'appui en aluminium est ébarbé par la lame et le tout est donc parfaitement parallèle par rapport à la ligne de coupe.

The ram runs on an axial slideway with circulating ball pads. Advance takes place through two ground racks and pinions. The result is outstanding measuring accuracy.

Besides being designed to offer the highest power possible, with their compact overall size, the clamps allow the machining of very small pieces (50 mm). During machine testing the aluminium rest point is trimmed by the blade and therefore everything is perfectly parallel in relation to the cutting line.

El empujador se desplaza sobre una guía lineal con patines mediante circulación de bolas; el avance lo efectúan dos cremalleras rectificadas. El resultado es una precisión excepcional en las medidas.

Las pinzas, además de estar proyectadas para suministrar la máxima potencia, permiten también, con su reducida dimensión y tamaño, la realización de piezas pequeñísimas (50 mm). Durante la prueba de la máquina el punto de apoyo de aluminio viene recortado por la lama y, por lo tanto, el conjunto resulta perfectamente paralelo respecto a la línea de corte.

PLUS 70



Il controllo della macchina può essere un PC Office con sistema operativo Windows. Ciò dà la massima tranquillità all'utilizzatore che può sostituire in ogni momento parte dell'Hardware oltre ad essere aperto all'esterno a tutti i programmi ed all'operatività "on line" anche per l'assistenza tecnica a distanza tramite modem via Internet.

Le contrôle de la machine peut être un PC Office avec un système opérationnel Windows. Cela donne le maximum de tranquillité à l'utilisateur qui peut substituer à chaque moment une partie de l'Hardware. En plus le système est ouvert à l'extérieur à tous les programmes et à la possibilité opérationnelle "on line", même pour l'assistance technique à distance au moyen d'un modem via Internet.

The control of the machine can be an Office PC with Windows operating system. This gives an extreme safety to the user that can always change part of the hardware that is open to all programs and to the "on line" working also for technical service via modem via the Internet.

El control de la máquina puede ser un OP Office con sistema operativo Windows. Esto da la máxima tranquilidad al obrador que puede sustituir en cualquier momento parte del Hardware, además que estar abierto al exterior a todos los programas y a la actividad "en línea" por la asistencia técnica por modem vía Internet.

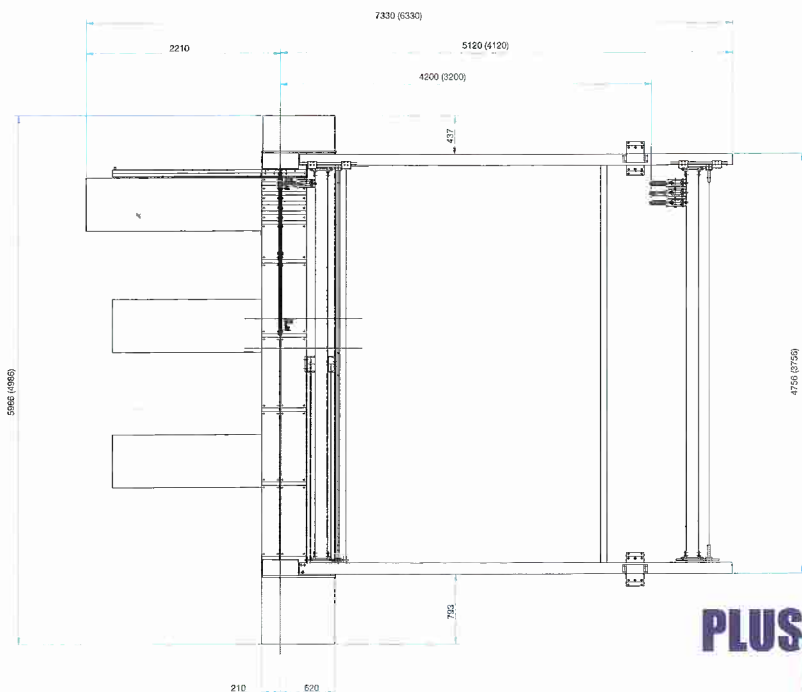


Il controllo elettronico standard con video grafico consente una facile operatività e lettura dei programmi, è dotato di porta seriale per il collegamento ad eventuali PC in ufficio per carico programmi. La capacità di memoria è di 90 schemi completi di taglio (con un massimo di 30 istruzioni ciascuno) esecuzione degli stessi in cascata.

Le contrôle électronique standard avec vidéo graphique permet une capacité opérationnelle facile et la lecture des programmes; il est doté d'une porte sérielle pour la connexion à d'éventuels Pc au bureau pour le chargement de programmes. La capacité de mémoire est de 90 schémas complets de coupe (avec un maximum de 30 instructions chacun) et permet l'exécution de ces derniers en cascade.

The standard electronic control with graphic video allows an easy working and reading of the programs, it is equipped with serial door for the link to other PCs in the office to load programs. The memory power is 90 complete cut patterns (with max. 30 instructions each) and continuous working of these patterns.

El control electrónico estándar con video gráfico permite una fácil elaboración y lectura de los programas, es equipado con puerta serial para la conexión a otros OP en la oficina para cargar programas. La potencia de memoria es de 90 esquemas completos de corte (con máximo 30 instrucciones cadauno) y elaboración de estos en serie.



mm. 3200 - 4300	Lunghezza di taglio Cutting working length
mm. 3200 - 4300	Profondità spintore Pusher working depth
mm. 70	Sporgenza lama dal piano di lavoro Blade protrusion from the working table
mm. 65	Sporgenza lama con incisore escluso Blade protrusion with cutter excluded

PLUS 70

PLUS 70

Dati Tecnici - Technical Information

Standard	Opzione Option	Descrizione Description
mm. 3200 - 4300		Lunghezza di taglio Cutting working length
mm. 3200 - 4300		Profondità spintore Pusher working depth
mm. 70		Sporgenza lama dal piano di lavoro Blade protrusion from the working table
mm. 65		Sporgenza lama con incisore escluso Blade protrusion with cutter excluded
m.min 6-40		Velocità avanzamento carrello lame Blade carriage advance speed
m.min 70		Velocità ritorno carrello lame Blade carriage return speed
Kw 7,5 (Hp 10)		Potenza motore principale (60 Hz + 20%) Main motor power (60 Hz + 20%)
Kw 1,1 (Hp 1,5)		Potenza motore incisore (60 Hz + 20%) Scoring motor power (60 Hz + 20%)
25 m.min		Velocità max avanzamento spintore standard Standard ram max. advance speed
	40 m. min	Velocità max dello spintore con motore brushless Brushless motor pusher max. speed
mm. 300		Diametro lama principale Main blade diameter
n. 3 diam. mm. 150		Bocche d'aspirazione Inlet mouths
		• Pressore scanalato per ultimo refilo fino a 0 mm. Grooved pressurer for last trim cut up to 0 mm.
		• Allineatore automatico lunghezza utile min. mm. 50 - max mm. 1600. Automatic square aligner working stroke min. mm. 50 - max mm. 1600.
		• Piano anteriore a squadra da mm. 600 x 2000 ricoperto in materiale fenolico Frontal square table mm. 600 x 2000 covered with phenolic material
		• 1 Piano anteriore da mm. 600 x 1400 ricoperto in materiale fenolico 1 Frontal table mm. 600 x 1400 covered with phenolic material
		• Piani come sopra ulteriori a richiesta Further shelves as above on request
		• Piani anteriori a cuscino d'aria da mm. 2000 x 600 Frontal air floatation tables mm.2000 x 600
		• Piani posteriori ricoperti in pvc Rear, pvc-coated shelves
		• Piani posteriori a ruotine Rear tables with rubber wheels
		• Cambio rapido pneumatico lama ed incisore Rapid pneumatic scoring and blade change
		• Controllo elettronico PC Office S.O. Windows PC Office electronic control with Windows O.S.
		• Modem per connessione assistenza remota Modem for remote service connection
		• Possibilità di connessione in rete Connection to the Web.
		• Accessori per materiali plastici o metalli non ferrosi Accessories for plastic materials or no ferrous metals
		• Software di ottimizzazione e per etichette per codici a barre Optimizing software and for bar codes labels
		• Stampante per etichette Printer for labels

Le illustrazioni della macchina ed i dati tecnici non sono impegnativi, l'azienda si riserva la modifica per migliorare il prodotto o a seguito di norme di sicurezza. The pictures of the machines and technical information are not binding; Euromac plus reserves its right to make any alteration required by safety regulations and in order to improve its products.

www.hoechsmann.com